

# Svensk-obokytisk ordlista

Kommentarer till svenskan	Svenska	Obokyta	Kommentarer till obokytan
	aktiv stridsrustning	kassottäfonnoss	
	alg	sjann	
	altarier	dalltarr	
	altarisk	alltarrhö	
	altariska	alltarra	
	Altarr	Alltarr	
	Altarrs Höga Rike	Alltarr Ådobhö	
	Althea	Alltha	
	arg	åssrall	
	argsint	dåssrall	
	argsinhet	dåssrall	
	asteroid	påkhöd	
	avbilda	dajjnåga	
	bakom	äkö	På eller vid baksidan.
	barn	gyssyll	
	barnslig	gyssyllhö	
	be	jövväk	
	belexi	bälläcksy	
	belexisk	bälläcksyhhö	
	betandi	bättanndy	
	betandisk	bättanndyhhö	
	betong	nupjå	
	betyda	rösajjyffä	
	betydelse	rösajjyffäd	
	bild	dajjnåg	
	bildkonstnär	dajjnågadd	
	bildlig	dajjnåghö	
	bli	häru	
	blixt	sårråhhosadd	
	blixtra	sårråhhosa	
adjektiv	blixtrande	sårråhhosahhö	
	bra	söddy	
	bredvid	sä	I närheten men på samma nivå.
	Bärud	Bärud	
	bärudier	bärud	
	bäruduisk	bärudhö	
	cacaoi	ynnassa	
	cacaoisk	ynnassahhö	
	cement	möfåddvy	
	central	låvyckhö	
	Centrala Juvvösj	Juvvösj Låvyckhö	
	centrera	kåvyll	
	centrerad	kåvyllhö	
	centrum	låvyck	
Som man kan cykla på.	cykel	yppyr	
	cykla	ypphöpyrr	
adjektiv	cyklade	ypphöpyrrhö	
	cykling	dypphöpyrr	
	dag	jann	
	dagg	oshäss	
	daggvåt	oshässhö	

	daglig	jannhö	
	de	sjöl	
	dem	sö	
	den	my	
	det	my	
	dig	ko	
	din	pun	
	dina	pun	
	dinosaurie	hupgädarr	
	dinosaurisk	hupgädarrhö	
	ditt	pun	
	djur	hup	
	djurisk	huphö	
verb	dricka	ösjan	
adjektiv	drickande	ösjannhö	
	dryck	nösja	
	du	pu	
	dvärg	vynn	
	Dåk Mäckum	Dåk Mäckum	
	dålig	honnryrö	
	däggdjur	sjadupu tärradd	
	där	ymojj	På annan plats.
	eld	hathåk	
	elda	hathkå	
	eldig	hathåkhö	
	eldlans	pöllhathåk	
	elektricitet	sårrhosa	
	elektrifiera	sårrsoha	
	elektrisk	sårrhosahö	
artikel	en	u	
Flertalsformen av "dig".	er	fo	
Flertalsformen av "din".	er	thän	
pronomen	era	thän	
	ert	thän	
artikel	ett	u	
räkneord	ett	ock	
	fabrik	jånnupass	
	fabrikat	jånnupsadd	
	fabrikstillverka	jånnupsa	
	fabrikstillverkad	jånnupsahö	
	federation	påmott-höd	
	Federationen Althea	Påmott-Hödäl Alltha	
	fem	äth	
	fern	färr	
Dinosaurie-/fågelfjäder.	fjäder	gädarr	
	flyga	porfä	
adjektiv	flygande	porfähhö	
	flygfarkost	äfonnoosporfä	
	flygning	porfädd	
	forska	vappybäg	
adjektiv	forskande	vappybbäghö	
	forskare	vapptybbäg	
	forskning	vapptybbäd	
	Fo'ur	Fåro	
	fo'uring	fårodd	
	fo'urisk	fårohhö	
	framför	kä	På eller vid framsidan.

	fred	hy	
	fredlig	hyhö	
	fredsmäklare	hyd	
	frost	päckgätsjufohäss	
	frostig	päckgätsjufohässhö	
	frukt	yp	
	fruktig	yphö	
	från	hågsjä	I riktning från.
	främmande varelse	kajjmåcku	
	frö	öbga	
	furstendöme	ådobhö	
	fyra	tja	
	fågel	hupgådarr	
	fågellik	hupgådarhö	
	Fömm	Fömm	
	fömmier	född	
	fömmisk	fömmhö	
	förare	jyk	
	förbinda	fåppä	
	förbindande	fåppähhö	
	förbindelse	fåppädd	
	förbund	påmott	
	förstå	ny	
	förståelse	nyd	
	förstående	nyhö	
	förälskad	unäsy	
	förälskelse	unäsydd	
	glad	hömmthotj	
	global	såfahhö	
	glädjande	hömmthotjhö	
	glädje	hömmthod	
	gräs	hytjynnta	
	göra	lykä	
verb	ha	ma	
	hamnskiftare	hykassotto	
	han	my	
	hav	såssö	
	hemmaapparat	fotjyhhy	
verb	heta	lyppy	
	hjul	tutharr	
	hjälp	dymmåttadd	
	hjälpa	dymmåtta	
	hjälpande	dymmåttahhö	
	hon	my	
	Hånnjåpp	Hånnjåpp	
	hånnjåppier	hånnjådd	
	hånnjåppisk	hånnjåpphö	
preposition	här	lu	På platsen.
	höger	pår	
	hönnsj	hönnsjy	
	i	äpu	Inuti eller inom.
	ilska	sårrall	
	ilsken	sårrallhö	
	imasi	yymassa	
	imasier	yymassod	
	imasisk	yymassohhö	
	Imasu	Yymasso	
	ingenjör	pymmaggår	

	ingenjörskonst	pymmaggårhöd	
	inte	kajj	Används som allmän negation i sammansättningar.
	is	påckgätsjuf	
	isig	påckgätsjufhö	
	iynisin	yjjnysinn	
	iynisinsk	yjjnysinnhö	
	ja	yb	
	jag	lo	
	Juvvösj	Juvvösj	
	jätte	bathö	
	jättelik	bathöhhö	
	kamera	dajjannåg	
	kivrani	kyvranny	
	kivranisk	kyvrannyhö	
	kock	ållas	
	komet	vytluv	
	krig	nybbålsj	
	kriga	nybbsjåll	
	krigare	nybbsjådd	
	krigisk	nybbålsjhö	
	kugghjul	tathur	
	kungarike	ådobhö	
	kunna	på	
	kunnighet	ydnånn	
	kunskap	ydnånn	
	kusk	jyk	
	Kuta Måckum	Kuta Måckum	
	kuta-måckumier	kuta måckud	
	kuta-måckumsk	kuta måckumhö	
	kvinna	rå	
	kvinnlig	råhö	
	kär	kymmallaajjhö	Som mellan nära släktingar.
	kär	nugäsyhhö	I den sexuella betydelsen.
	kärlek	kymmallaajj	Som mellan nära släktingar.
	kärlek	nugäsy	I den sexuella betydelsen.
	köra	jykäv	
	körning	jykäd	
	laboratorium	nåjjpass	
	laborera	nåjjsapp	
	laga mat	ållsatjä	
	Lamark	Lammarr	
	lamarkier	lammadd	
	lamarkisk	lammarrhö	
	lamarkiska	lammarra	
	land	ågå	
	lans	pöll	
	ledsen	kassy	
adjektiv	ljus	nymm	
substantiv	ljus	nymmo	
	ljusna	onnymm	
	lycka	rojy	
	lycklig	rojyhhö	
	lyftkran	gof	
	lägga ägg	jummall	
	läsa	pythy	
adjektiv	läsande	pythyhhö	
	läsning	pythydd	

	Mabbvromm	Mabbromm	
	mabbvrommare	mabbrodd	
	mabbvrommisk	mabbrommhö	
	mabbvrommå	mabbromma	
	mallpårot	mallpå	
	mamma	dapp	
Hane av medveten art.	man	såjjå	
	manlig	såjjåhö	
	mark	ågå	
	markfordon	åfonnossjykv	
	maskin	åfonnoss	
	maskinell	åfonnosshö	
	mat	ållsa	
	mata	agböly	
adjektiv	matande	agbölyhhö	
	matig	ållsahö	
	matlagning	ållsatjäd	
	matning	agbölydd	
	meggjtj	mägg	
	mekanik	åfonnså	
	mekaniker	pömmgur	
	mekanisera	fånosså	
	mekanisera	fånossåhhö	
	mekanisk	åfonnsåhhö	
	mekanism	fånossåhhöd	
	mellan	thö	Emellan, även i bildlig mening.
	mig	su	
pronomen	min	lonn	
	mina	lonn	
	mitt	lonn	
	mjölk	jäthyll	
	mjölka	jäthyllu	
adjektiv	mjölkkande	jäthylluhö	
	morbok	morrbok	
	morboki	morrboka	
	morbokisk	morrbokhö	
	musik	vällaggo	
	musikalisk	vällaggohö	
	musiker	vällaggod	
	måcku	måcku	
	måckusk	måckuhö	
	månad	kutapp	
	månatlig	packuta	
	måne	kuta	
	mäkla fred	uhy	
	människa	hygodatä	
	människosläktet	bathöp kajjluv	
Medlem av människosläktet.	människosläkting	bathö kajjluv	
	mänsklig	hygodatåhhö	
	mödlyträd	mödly	
	mörk	tömmjä	
	mörker	tömmäj	
	mörkna	tömmojjä	
	namn	lyppydd	
	natt	sjåhy	
	nattlig	sjåhyhö	
	nej	ka	
	ni	thå	

	nihon	nyhhåanna	
	nihonisk	nyhhånnhö	
	nio	addock	
	noll	rö	
	nordlig	såbbohö	
	norr	såbbo	
	Norra Juvvösj	Juvvösj Såbbohö	
	Obokyt	Obokyt	
	obokyta	obokyta	
	obokytare	dobokyt	
	obokytisk	obokyt-hö	
	och	sjatjö	
	också	sjötj	
	om	va	
	organisk	tjogammåth-hö	
	organism	tjogammåth	
	oss	ral	
	Pammath	Pammath	
	pammathare	pammad	
	pammathsk	pammahhö	
	pappa	tann	
	Pejora	Päjjära	
	pejori	päjjära	
	pejorier	päjjärad	
	pejorisk	päjjärahö	
	personlig apparat	hackätjo	
	pilot	poräff	Syftar inte på stridrustningspilot.
	planet	vyt	
	planetär	vyt-hö	
	pulver	nyj	
	pulverisera	nyk	
	pulveriserad	nyjhö	
	på	ätho	Ovanpå, även i bildlig mening.
	quentisk	kontohö	
	quentiska	konta	
	quentuu	konto	
	rasquil	rasskoll	
	rasquilsk	rasskollhö	
	republik	thönnåffu	
	republikansk	thönnåffuhö	
	rida	ypphöppyr	
	ridande	ypphöppyrhö	
	ridning	dypphöppyr	
	rot	kopårr	
	rädd	påhhyännhö	
	rädsla	påhhyännä	
	santovaski	sanntåvasska	
	santovaskier	sanntåvasskodd	
	santovaskisk	sanntåvasskohhö	
	Santovasku	Sanntåvassko	
	saurie	kajjgädarr	
	saurisk	kajjgädarrhö	
räkneord	sex	bä	
	Sex Stamar	Goppätjuhödpäl Bä	
	sig	la	
	si'ghoatt	syggåtta	
	si'ghoattisk	syggått-hö	

	sin	mynn	
	sina	mynn	
	Siro Minor	Syro Mynorr	
pronomen	sitt	mynn	
	sju	do	
	sjunga	gårsjåjj	
adjektiv	sjungande	gårsjåjjhö	
	skriva	ru	
adjektiv	skrivande	ruhö	
	skrivning	rud	
	skräck	pånnädd	
	skrämnd	pånnähhö	
	skrämma	pånnä	
	skrämnel	pånnädd	
	slå rot	okpårr	
	snö	påckgätsjufnyj	
	snöig	påckgätsjufnyjhö	
	snöklädd	påckgätsjufnyjhö	
	sol	dåk	
	Sol	Sol	
	Solej	Solläjj	
	solsystem	yllroddåk	
	sova	pavv	
adjektiv	sovande	pavvö	
	spitch	jommänna	
	språk	ummjopp	
	språklig	ummjopphö	
I betydelsen folkstam.	stam	goppätjuhöd	
	stellär	jåmmudhö	
	sten	päl	
	stenaktig	päk	
	stenig	pälhå	
	stjärna	jåmmud	
	stridrustningspilot	hykassotto	
	suriyani	sorryjjanna	
	suriyansk	sorryjjannhö	
	svans	luv	
	svanslös	kajjluv	
	svart	jöpp	
	svartna	äjjöpp	
adjektiv	svensk	vårbyntjкахö	
substantiv	svensk	vårbyntjkadd	
	svenska	vårbyntjka	
	sydlig	åssäjjäkhö	
	sång	gårsjådd	
	sångare	gåråjj	
	sångerska	gåråjj	
	Säfa Måckum	Säfa Måckum	
	säfa-måckumier	säfa måckud	
	säfa-måckumsk	säfa måckumhö	
	sällskap	yllro	
	sällskapa	lyrro	
	sällskaplig	yllrohö	
	sätta frukt	jyp	
	sätta frö	öbagg	
	söder	åssäjjäk	
	Södra Juvvösj	Juvvösj Åssäjjäkhö	
	sömn	parr	

	sömnig	parrhö	
	sövande	parrhö	
	tack	bosj	
	tacksam	bosjhö	
	tal	sågadd	
	tala	soga	
	talande	sogahhö	
	Terra	Tärra	
	terran	tärradd	
	terransk	tärrahhö	
	thrakinde	fusj sogahhö	
	thrakindisk	fusj sogadd	
	till	sjoggö	I riktning mot.
	tillverka	kummäth	
	tillverkad	kummäth-hö	
	tillverkare	uckmäth	
	tillverkning	kummädd	
	tio	addöckö	
	tre	sa	
	troll	råbbåta	
substantiv	träd	åffynn	
	två	kö	
	under	ydmu	Nedanför, även i bildlig mening.
	uppfinna	syckath	
	uppfinnare	syckadd	
	uppfinning	sysskath	
	uppfinningsrik	syckath-hö	
	upptäcka	vappybä	
	upptäckare	avvpybbä	
	upptäckt	vappybäd	
	ursäkt	thyckobbär	
verb	ursäkta	thyckobbäd	
adjektiv	ursäktande	thyckobbärhö	
	urverk	äfonnosstathur	
pronomen	vad	puf	
pronomen	var	lyt	
verb	vara	lutu	
	varelse	tjogammåth	
	vatten	söth	
	vattna	tosöth	
	vattning	söth-hö	
	vattning	tosöd	
	verkstad	nåjjupass	
	veta	ydnånn	
adjektiv	vetande	ydnånnhö	
substantiv	vetande	ydnånn	
	vetenskap	vapptybbäd	
	vetenskaplig	vapptybbäghö	
	vetenskapskvinna	vapptybbäg	
	vetenskapsman	vapptybbäg	
	vi	hö	
substantiv	vilja	sohhähadd	
verb	vilja	sohhäha	
	vit	ryjj	
adjektiv	vitt	ryjj	
pronomen	vår	hönn	
	våra	hönn	
	vårt	hönn	



	vänster	duckä	
	Vänyj	Vänyj	
	vänyjier	vänyd	
	vänyjisk	vänyjhö	
	vänyjä	vänyja	
	värlid	säfa	
	väster	kyllijju	
	västlig	kyllijjuhö	
	Västra Juvvösj	Juvvösj Kyllijjuhö	
I betydelsen landväxt.	växt	pann	
	växtlighet	pannhöd	
	Ybblönn	Ybblönn	
	ybblönnare	dybblönn	
	ybblönnsk	ybblönnhö	
	yumen	jommänn	
	yumensk	jommännhö	
	zeriat	särrat	
	zeriati	särrata	
	zeriatisk	särrat-hö	
	Ågåckapp	Ågåckapp	
	ågåckappare	dågåckapp	
	ågåckappsk	ågåckapphö	
	år	sack	
	årlig	sackhö	
	åtta	addö	
	ägg	jummajj	
	äggläggning	jummadd	
	älska	kymmlajj	Som mellan nära släktingar.
	älska	ungäsy	I den sexuella betydelsen.
	älskad	kymmallajjhö	Som mellan nära släktingar.
	älskad	nygäsyhhö	I den sexuella betydelsen.
adjektiv	älskande	yngäsyhhö	
	älskling	kymmladd	Som mellan nära släktingar.
	älskling	ungäsydd	I den sexuella betydelsen.
	äta	gabbölly	
adjektiv	ätande	gabböllyhhö	
	ätbar	gabbyll	
	ätlig	gabbyll	
	ört	sjattå	
	öster	kapp	
	östlig	kapphö	
	Östra Juvvösj	Juvvösj Kapphö	
	över	gö	Ovanför, även i bildlig mening.

## Svåröversatta begrepp

Obokytiskt ord	Svensk förklaring
fusj	Utterliknande <i>sjadupu</i> som lever vid Obokyts kuster.
goppätju	Traditionell geografisk indelning av Obokyta, stor som en kommun.
moga	Den stavelseskraft som obokyta skrivs med.
pähhyv	Simmande djur med inre skelett, jämförbara med fiskar.
sjadupu	Varmblodiga, pälsklädda djur, jämförbara med däggdjur.

Lena Synnerholm  
2011-04-02